



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/8/26
18 January 2006

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Восьмое совещание

Куритиба, Бразилия, 20–31 марта 2006 года

Пункт 26 предварительной повестки дня*

ТЕМАТИЧЕСКИЕ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ — ДОКЛАДЫ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММ РАБОТЫ И РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ К ДЕЙСТВИЮ В ОБЛАСТИ: БИОРАЗНООБРАЗИЯ ЛЕСОВ, БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ЭКОСИСТЕМ, БИОРАЗНООБРАЗИЯ МОРСКИХ И ПРИБРЕЖНЫХ РАЙОНОВ, А ТАКЖЕ БИОРАЗНООБРАЗИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящая записка подготовлена в целях оказания содействия Конференции Сторон при рассмотрении в ходе восьмого совещания пункта 26 предварительной повестки дня — доклады о ходе осуществления программы работы и рассмотрение предложений к действию в области: биологического разнообразия лесов, биологического разнообразия внутренних водных экосистем, биологического разнообразия морских и прибрежных районов, а также биологического разнообразия сельского хозяйства, — предусмотренного решениями VII/1, VII/3, VII/4 и VII/5. В записке рассматриваются мероприятия, реализованные в период между седьмым совещанием Конференции Сторон в феврале 2004 года и восьмым совещанием Конференции Сторон, при этом особое внимание уделяется последним разработкам. Таким образом, настоящий доклад дополняет соответствующие доклады о ходе осуществления программ работы в тематических областях, подготовленные для десятого и одиннадцатого совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) (UNEP/CBD/SBSTTA/10/2 и UNEP/CBD/SBSTTA/11/2). Целью записки является освещение некоторых наиболее важных разработок и мероприятий.

2. Конференция Сторон может пожелать принять к сведению ход осуществления программ работы и выработать, при необходимости, дополнительные руководящие указания в отношении дальнейшей реализации программ работы.

* UNEP/CBD/COP/8/1.

3. Прочие соответствующие рекомендации ВОНТТК содержатся в рекомендациях, подготовленных для рассмотрения на десятом и одиннадцатом совещаниях Конференции Сторон Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) (UNEP/CBD/COP/8/2 и UNEP/CBD/COP/8/3) и другими межсессионными органами.

4. Проекты решений по указанным пунктам, включающие соответствующие рекомендации межсессионных органов, будут сведены в обобщение проектов решений для рассмотрения Конференцией Сторон (UNEP/CBD/COP/8/1/Add.2).

II. БИОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗНООБРАЗИЕ ЛЕСОВ

5. В своем решении VI/22 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю: i) разъяснить концептуальную основу экосистемного подхода к концепции устойчивого управления лесами; ii) обобщить передовой опыт в наборе инструментальных средств для содействия использованию комплексных и межсекторальных подходов к биологическому разнообразию лесов и прочим направлениям политики; iii) инициировать совместные действия, направленные на осуществление расширенной программы работы; v) разработать Интернет-портал; vi) оказать содействие работе Форума Организации Объединенных Наций по лесам (ФООНЛ), Совместного Партнерства по лесам (СПЛ) и, в особенности, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием; vii) выработать руководящие указания, касающиеся влияния на биоразнообразие лесов недостаточно эффективных механизмов обеспечения соблюдения законов о лесах.

6. В своем решении VII/1 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю, среди прочего: i) продолжить работу по подготовке доклада на тему: «Влияние на биоразнообразие лесов недостаточно эффективных механизмов обеспечения соблюдения законов о лесах»; и ii) в сотрудничестве со Специальной группой технических экспертов по обзору реализации программы работы по биологическому разнообразию лесов подготовить целевые задания, ориентированные на достижение конкретных результатов, для включения в программу работы.

7. В соответствии с упомянутыми выше решениями секретариат предпринял следующие действия:

а) 20 сентября 2005 года секретариат провел однодневное совещание в Департаменте лесного хозяйства ФАО в Риме для изучения дальнейших возможностей сотрудничества и выработки проекта совместного плана мероприятий в сфере лесного хозяйства в контексте Меморандума о взаимопонимании между двумя организациями и принимая во внимание соответствующие темы, затронутые в решении VI/22. К сферам сотрудничества были отнесены:

- i) мониторинг, оценка и предоставление отчетности, включая Глобальную оценку лесных ресурсов на 2005 и 2010 годы, а также соответствие отчетности требованиям к отчетности Конвенции о биологическом разнообразии с учетом целевых задач, намеченных на 2010 год, и обзор хода осуществления расширенной программы работы в сфере биологического разнообразия лесов;
- ii) вклад работы Конвенции в национальные лесные программы;
- iii) доработка набора инструментальных средств межсекторального планирования (в соответствии с параграфом 19 с) решения VI/22);

- iv) участие в совещаниях и публикациях, а также вклад в подготовку совещаний и публикаций (включая публикацию ФАО «Состояние мировых лесных ресурсов»); и
- v) будущие мероприятия в контексте работы Целевой группы Совместного партнерства по лесам (СПЛ), занимающейся вопросами упорядочения процедуры отчетности по лесам.

Был определен ряд конкретных областей и целевых мероприятий, а также назначены ответственные участники и временные рамки. Письмо о намерениях между правительством Нидерландов и секретариатом обеспечило финансирование участия сотрудников секретариата в совещании;

b) секретариат обеспечил существенный технический вклад в проведение семинара Международной организации по тропической древесине (МОТД) и технических экспертов МСОП с 12 по 15 сентября 2005 года, посвященного обзору и обновлению руководящих указаний МСОП по сохранению биоразнообразия тропических лесов, которые были первоначально изданы в 1992 году, для рассмотрения на тридцать седьмой сессии МСОП в ноябре 2005 года;

c) секретариат представил одиннадцатому совещанию ВОНТТК подробное предложение (UNEP/CBD/SBSTTA/11/15) по проведению углубленного обзора реализации расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов девятым совещанием Конференции Сторон, включая набор целевых заданий, ориентированных на достижение конкретных результатов, в поддержку глобальной цели, намеченной на 2010 год, в отношении расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов. Секретариат также подготовил подробный обзор хода работы над вопросами, сформулированными в параграфе 19 решения VI/22 (UNEP/CBD/SBSTTA/11/14) для рассмотрения ВОНТТК;

d) секретариат подготовил обобщение передового опыта, полученного в ходе тематических исследований в выбранных производственных секторах, которое станет основой для создания набора инструментальных средств (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/13) и подготовки доклада о ходе реализации работы над основными причинами и последствиями недостаточно эффективных механизмов обеспечения соблюдения законов о лесах;

e) секретариат осуществил предварительный анализ раздела, касающегося осуществления расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов, который был представлен Сторонами в рамках третьего национального доклада (UNEP/CBD/COP/8/23);

f) в контексте программного элемента 1 цели 3 задачи 1 расширенной программы работы по биоразнообразию лесов секретариат составил главу о восстановлении тропических горных лесов для книги, выпущенной Всемирным фондом дикой природы и озаглавленной «Восстановление лесов в ландшафтах»^{1/};

g) в контексте Письма о намерениях между правительством Нидерландов и секретариатом Тропическому агрономическому центру исследований и обучения (Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza, CATIE), Коста-Рика, была поручена подготовка концептуального документа по основам регионального партнерства в сфере биоразнообразия лесов в Латинской Америке и Карибском регионе, предусматривающего набор конкретных рекомендаций и действий, направленных на содействие реализации расширенной программы работы по биологическому разнообразию лесов посредством сети демонстрационных сайтов и в

^{1/} Mansourian, S. Vallauri, D. Dudely, N. Editors. 2005. Forest Restoration in Landscapes: beyond planting trees. Springer, New York.

различных пространственных масштабах внутри региона. Документ будет представлен для дальнейшего обсуждения на совещании Латиноамериканской региональной лесной комиссии ФАО, которое состоится в Санто-Доминго с 26 по 30 июня 2006 года.

III. БИОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗНООБРАЗИЕ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ЭКОСИСТЕМ

8. В пункте 25 решения VII/4 Конференция Сторон совместно с ФАО и другими соответствующими организациями поручила Исполнительному секретарю подготовить исследование взаимосвязей между сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия внутренних вод и смягчением нищеты/устойчивым обеспечением средств к существованию, включая учет соображений, связанных с охраной здоровья человека, в целях рассмотрения результатов этой работы на восьмом совещании Сторон. Исследование должно содержать предложения по методам и средствам, позволяющим обеспечить соответствующий вклад реализации программы работы в смягчение нищеты/устойчивое обеспечение средств к существованию.

9. В пункте 12 решения VII/4 Конференция Сторон призвала Стороны обмениваться информацией и уроками, извлеченными в ходе применения национальной и региональной политики и планов, а также передовым опытом применения водного законодательства, включая конкретные примеры успешных политических мер по сохранению и устойчивому использованию внутренних вод. Далее Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю обобщить результаты такого обмена и соответствующую доступную информацию к восьмому совещанию Конференции Сторон.

10. В пункте 14 а) указанного решения Исполнительному секретарю поручалось обобщить информацию для рассмотрения Конференцией Сторон на ее восьмом совещании о горных экосистемах и их роли в водоснабжении и примеров технологий, пригодных для передачи и актуальных для реализации пересмотренной программы работы по биоразнообразию внутренних вод, и также актуальных для горных экосистем, а также обеспечить учет при осуществлении программы работы по биологическому разнообразию гор данной информации и, среди прочего, работы Комитета ФАО по лесному хозяйству.

11. В пункте 3 решения VII/4 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю разработать совместно с секретариатом Рамсарской Конвенции для рассмотрения Конференцией Сторон на восьмом совещании предложение об упорядочении и повышении эффективности процедуры национальной отчетности о внутренних водных экосистемах, принимая во внимание работу Специальной группы по вопросу об упорядочении подготовки докладов по лесам, сформированной в рамках Форума Организации Объединенных Наций по лесам и прочих инициатив по гармонизации национальной отчетности в сфере биоразнообразия.

12. В пункте 16 указанного решения Конференция Сторон признала необходимость наличия достоверных исходных данных и последующих регулярных национальных оценок состояния, тенденций и угроз биологическому разнообразию внутренних вод как основы для процесса принятия решений, касающихся сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия внутренних водных экосистем и, соответственно, поручила Исполнительному секретарю совместно со Сторонами и соответствующими организациями, используя имеющуюся информацию в полном объеме, подготовить для рассмотрения Конференцией Сторон на восьмом совещании следующие документы:

- а) план работы с указанием временных рамок, методов, способов и потребностей в создании потенциала для оценки протяженности, распространения и характеристик внутренних водных экосистем;

/...

b) доклад, касающийся информации и источников информации в сфере тенденций биологического разнообразия внутренних вод, определения согласованных исходных данных, соответствующих показателей и частоты проведения оценок; и

c) план работы с указанием методов и средств оценки процессов и категорий мероприятий, которые оказывают или могут оказывать с большой степенью вероятности существенное негативное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия внутренних вод.

13. В пункте 29 указанного решения Конференция Сторон призвала секретариат Рамсарской конвенции и Группу по научной и технической оценке Рамсарской конвенции совместно с Исполнительным секретарем и Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям продолжить, в соответствии с пунктом 30 решения VIII.10 Конференции Сторон Рамсарской конвенции, разработку критериев и руководящих указаний с намерением достичь более полного охвата компонентов биологического разнообразия посредством определения участков, регулируемых Рамсарской конвенцией.

14. В пункте 30 указанного решения Конференция Сторон призвала секретариат Рамсарской конвенции совместно с Исполнительным секретарем Конвенции о биологическом разнообразии предоставить, на основании имеющегося опыта, руководящие указания в отношении толкования и применения Рамсарских критериев на национальном и региональном уровнях.

15. Наконец, в рамках мероприятия 1.1.10 программы работ, приложенной к решению VII/4, секретариату и секретариату Рамсарской конвенции было поручено завершить подготовку и приступить к полномасштабной реализации Инициативы по речным бассейнам при участии сотрудничающих организаций-партнеров.

16. Во исполнение указанных выше решений были приняты следующие меры:

a) в тесном сотрудничестве с партнерами, в частности, с ФАО, Консультативной группой по международным исследованиям в области сельского хозяйства (КГМИОСХ) (Всемирный центр исследования рыбных ресурсов и Международный институт управления водными ресурсами (МИУВР)), международной организацией «Ветландз Интернэшнл» и Всемирным фондом дикой природы, ведется подготовка информационного документа для восьмого совещания Конференции Сторон, посвященного взаимосвязям между сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия внутренних вод и смягчением нищеты/устойчивым обеспечением средств к существованию, включая учет соображений, связанных с охраной здоровья человека. Данный информационный документ тесно связан с техническим вкладом в девятое совещание Договаривающихся сторон Конвенции о водно-болотных угодьях (7–15 ноября 2005 года), решение IX.14. которого подробно рассматривает связи между водно-болотными угодьями и бедностью, а также с результатами, достигнутыми на указанном совещании. Анализ методов и средств обеспечения надлежащего вклада процесса осуществления программы работ в смягчение нищеты/устойчивое обеспечение средств к существованию содержит вывод о том, что предлагаемые меры должны концентрироваться на продолжении сотрудничества с многими другими инициативами и процессами, которые уже осуществляются в настоящее время в данной важной сфере. В частности, выявлены возможности дальнейшего сотрудничества в рамках Рамсарской конвенции и международных организаций, являющихся ее партнерами. В упомянутом выше решении IX.14 Рамсарской конвенции Группе по научной и технической оценке поручается разработать методы исполнения данного решения. В рассматриваемом информационном документе, который должен быть подготовлен секретариатом, определяются некоторые пути достижения поставленной цели, и Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии может далее исследовать данные вопросы в прямом

взаимодействии с секретариатом Рамсарской конвенции в рамках своего мандата в соответствии с существующими решениями Конференции Сторон;

b) в ответ на уведомление (2005-021) с запросом о предоставлении результатов тематических исследований водного законодательства получены пятнадцать ответов, многие из которых содержат ценную информацию. Эта ценная информация будет обобщена в информационном документе для восьмого совещания Конференции Сторон;

c) к восьмому совещанию Конференции Сторон подготовлены информационный документ по горным экосистемам и их роли в водоснабжении и примеры передаваемых технологий осуществления пересмотренной программы работы по биологическому разнообразию внутренних вод, относящиеся к горным экосистемам. Данные документы содержат анализ восемнадцати тематических исследований, представленных во исполнение уведомления, направленного Исполнительным секретарем;

d) секретариат Конвенции и секретариат Рамсарской конвенции продолжили тесное сотрудничество по пересмотру критериев в отношении угодий и руководящих указаний по их применению (решение VII/4, пункты 29 и 30). В записке, подготовленной к одиннадцатому совещанию ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/11/13), содержится доклад о состоянии дел по данному вопросу и описан механизм дальнейшего участия ВОНТТК в процессе. Представители секретариата присутствовали на девятом совещании Конференции сторон Рамсарской конвенции и принимали существенное участие в обсуждениях решений, в том числе в качестве членов контактной группы. Устная информация о ходе работы на указанном совещании была представлена на одиннадцатом совещании ВОНТТК. Рекомендация XI/9 ВОНТТК затрагивает данную тему и, по существу, передает ее на дальнейшее рассмотрение в ходе будущих совещаний ВОНТТК;

e) в отношении пунктов 3 и 16 решения VII/4 секретариат подготовил записку для одиннадцатого совещания ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/11/12), в которой содержатся доклад о ходе осуществления работы и проекты предложений, готовящихся к восьмому совещанию Конференции Сторон, включая предложения по методам и средствам оценки процессов и категорий мероприятий, которые оказывают или с высокой степенью вероятности могут оказать существенное негативное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия внутренних вод. ВОНТТК рассмотрел данный вопрос лишь частично в своей рекомендации XI/9. В ходе девятого совещания Конференции Сторон Рамсарской конвенции был подробно рассмотрен ряд взаимосвязанных вопросов, включая гармонизацию национальной отчетности между конвенциями, оценки, тенденции и показатели биологического разнообразия внутренних вод. Исполнительный секретарь обобщил данную работу и результаты, достигнутые в межсессионный период, в документе, подготовленном для рассмотрения на восьмом совещании Конференции Сторон (UNEP/CBD/COP/8/26/Add.3).

IV. БИОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗНООБРАЗИЕ МОРСКИХ И ПРИБРЕЖНЫХ РАЙОНОВ

17. Решением VII/5 Конференция Сторон приняла уточненную программу работы по биологическому разнообразию морских и прибрежных районов. В данном разделе кратко рассмотрен ход осуществления работы по каждому элементу программы.

1. Осуществление комплексного регулирования морских и прибрежных районов (КРМППР)

18. Специальная группа технических экспертов по осуществлению комплексного регулирования морских и прибрежных районов (КРМППР) провела свое совещание в Монреале 11–15 июля 2005 года при щедрой финансовой поддержке правительства Нидерландов. Круг полномочий данной Специальной группы технических экспертов (СГТЭ) был утвержден ВОНТТК

/...

в приложении I к его рекомендации VIII/3 А. Работа, проделанная СГТЭ, будет содействовать реализации мероприятия с) оперативной цели 1.1 программы работы, предусматривающего выявление трудностей на пути осуществления КРМПП на национальном и региональном уровнях и разработку и внедрение стратегий, таких как партнерства, инструментальные средства и другие средства, для преодоления этих трудностей, включая предоставление руководящих указаний относительно применения таких инструментальных средств. Доклад СГТЭ представляется Конференции Сторон в качестве информационного документа. Резюме доклада с рекомендациями также представляется для рассмотрения (UNEP/CBD/COP/8/26/Add.1). Результаты работы СГТЭ, включая инструментальные средства и стратегии, будут размещены через механизм посредничества.

19. Секретариат принял участие в работе следующих соответствующих совещаний:

а) третья Глобальная конференция по проблемам океанов, прибрежных зон и островов, проводившаяся в Париже, Франция, с 23 по 28 января 2006 года. На конференции был представлен обзор достигнутых результатов и препятствий, с которыми пришлось столкнуться при реализации международных задач в отношении океанов, прибрежных зон и малых островных развивающихся государств, в особенности задач, имеющих отношение к Всемирному саммиту по устойчивому развитию (ВСУР) 2002 года, Целям развития на тысячелетие (ЦРТ) и другим соответствующим соглашениям, таким как Конвенция о биологическом разнообразии и Повестка дня на XXI век;

б) семинар под названием «Смена течений — определение курса действий для обеспечения будущего океанов», проводившийся в Ванкувере, Канада, с 23 по 26 февраля 2005 года. Цель семинара заключалась в определении стратегий и практических мер для осуществления изменений в управлении морскими ресурсами и прекращения утраты биоразнообразия. Текст доклада семинара доступен по ссылке <http://www.sfu.ca/coastalstudies/changingcurrents.htm>;

с) круглый стол, проведенный в Галифаксе (Новая Шотландия) с 28 по 29 июля 2004 года во время проводимого в это время Международным институтом океана (МИО) курса по теме: «Управление океаном: политика, законы и организация управления», в целях рассмотрения политики в отношении океана и роли конвенций в организации управления океанами. Между Конвенцией о биологическом разнообразии и Международным институтом океана подписан Меморандум о сотрудничестве;

д) два совещания по глобальной оценке состояния морской среды: Международный семинар по глобальной оценке морской среды (ГОСМР), проводившийся с 7 по 11 июня 2004 года в Нью-Йорке, и совещании Группы экспертов по подготовке проекта документа по вопросу об учреждении регулярного процесса глобальной отчетности и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты (ГОСМР), проведенном в Нью-Йорке с 23 по 26 марта 2004 года.

20. Секретариат сотрудничает со Всемирным центром мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП-ВЦМООС) в подготовке сводного доклада Оценки экосистем на пороге тысячелетия по теме морских и прибрежных экосистем и благосостояния людей. Секретариат проанализировал два варианта доклада и представил по ним замечания, а также рассмотрел главы доклада Оценки экосистем на пороге тысячелетия, касающиеся морских и прибрежных районов.

21. Региональные доклады по глобальной оценке международных водных ресурсов (ГОМВР) доступны по ссылке www.giwa.net. В докладах представлена полная сводная оценка международных водных ресурсов (включая морские, прибрежные и пресные воды) в различных

регионах. Доклады также включают систематическую оценку состояния окружающей среды и экологических проблем.

22. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) разработала руководящие принципы восстановления и реконструкции в период после цунами. Данные руководящие принципы основаны на концепции комплексного управления прибрежными зонами, предусматривающего также привлечение населения к принятию местных решений. Принципы были приняты на совещании по вопросам восстановления прибрежных зон и управления ими в районах, пострадавших от цунами, которое проводилось в Каире 17 февраля 2005 года. С руководящими принципами можно ознакомиться по адресу <http://www.gpa.unep.org/tsunami/>.

2. Морские и прибрежные живые ресурсы

Коралловые рифы и смежные экосистемы

23. На седьмом совещании Конференции Сторон был обновлен конкретный план работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов, который приводится в добавлении 1 к приложению I к решению VII/5. Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю продолжать оказание содействия реализации данного плана работы при активном сотрудничестве с Международной инициативой по коралловым рифам (МИКР) и ее партнерами, программами ЮНЕП по региональным морям, Межправительственной океанографической комиссией (МОК) Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и с другими соответствующими организациями. В настоящем разделе содержится информация об осуществлении ряда мероприятий.

24. Секретариат принял участие в Общем собрании Международной инициативы по коралловым рифам (МИКР), которая проходила в Короре (Палау) с 31 октября по 2 ноября 2005 года, а также в семинаре по устойчивым финансовым возможностям, проводившемся там же 3 ноября 2005 года. Кроме того, секретариат принял участие в трех совещаниях по кораллам, проведенным одно за другим в Окинаве, Япония, а именно: совещании Группы управления Глобальной сетью мониторинга коралловых рифов (ГСМКР), проведенном 27–29 июня 2004 года; в десятом международном симпозиуме по коралловым рифам, проведенном с 28 июня по 2 июля; и в совещании Комитета по планированию и координации Международной инициативы по коралловым рифам (МИКР), проведенном 3–4 июля 2004 года. Участие в работе этих совещаний было связано со стремлением секретариата активизировать осуществление МИКР и ее партнерами планов работы Конвенции о биологическом разнообразии в области обесцвечивания кораллов, включая разработку совместных стратегий осуществления этого плана, и представление на седьмом совещании Конференции Сторон результатов рассмотрения соответствующих вопросов на каждом из этих совещаний, включая Добавления I и IV к решению VII/5, а также результатов работы, связанной с охраняемыми морскими и прибрежными районами.

25. Доклад Глобальной сети мониторинга коралловых рифов за 2004 год о «Состоянии коралловых рифов мира» был опубликован в ноябре 2004 года (см. <http://www.gcsmn.org>) и представлен на десятом совещании ВОНТТК. Кроме того, в начале 2006 года будет опубликован доклад о состоянии коралловых рифов в странах, затронутых цунами. Другие недавние публикации ГСМКР включают глобальные и региональные руководства по социально-экономическому мониторингу.

26. В настоящее время осуществляется подготовка второго издания Всемирного атласа мангров в качестве совместной инициативы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международного общества поддержки мангровых экосистем, Международной организации по тропической древесине, программы ЮНЕСКО Человек и

/...

биосфера, ЮНЕП-ВЦМООС и Университета Организации Объединенных Наций - Международной сети по водным ресурсам, окружающей среде и здравоохранению. Всемирный атлас мангров был первоначально издан в 1997 году. Второе, обновленное, издание должно быть опубликовано в конце 2005 года, и оно предназначается для менеджеров, специалистов по природоохране и ученых.

27. Начало деятельности Инициативы по коралловым рифам в рамках Проектов в южной части Тихого океана было положено проведением технического семинара 24–28 января 2005 года в городе Нумеа. Инициатива будет оказывать поддержку охране коралловых рифов и адаптивному управлению ими в качестве основы устойчивого использования. Финансируемая Французским агентством развития, Французским фондом мировой окружающей среды и рядом других партнеров, эта Инициатива с бюджетом в 11 млн. долл. США будет оказывать поддержку реализации мероприятий на местах, связанных с морскими охраняемыми районами, управлением водосборами, проведением экономических оценок ценности и восстановлением коралловых рифов, и она будет также объединять региональные базы данных и сети мониторинга. Инициатива будет включать мощный компонент передачи технологий и знаний. Она будет охватывать десять островных государств региона Тихого океана и три французские территории.

28. Также началось проведение мероприятий в рамках Целевого исследования коралловых рифов и создания потенциала для осуществления Программы управления также начали проведение мероприятий. Этот проект ГЭФ/Всемирного банка имеет своей целью проведение конкретных целенаправленных исследований для заполнения имеющих решающее значение информационных пробелов в фундаментальном понимании экосистем коралловых рифов, что позволит улучшить управление ими, а также принятие политических предупредительных мер в глобальном масштабе. Эта программа предусматривает использование такого мощного компонента создания потенциала, как региональные центры повышения знаний, расположенные в Карибском регионе, Восточной Африке, Юго-Восточной Азии и Австралии (см. www.gefcoral.org).

29. В ноябре 2005 года были опубликованы проект «Деградация коралловых рифов в Индийском океане» (КОРДИО) и Доклад о состоянии дел на 2005 год. В докладе содержится информация об изменениях в здоровье коралловых рифов, включая воздействие цунами в Индийском океане, а также результаты реализации проектов в трех субрегионах (см. <http://www.cordio.org>).

30. Международная сеть действий по коралловым рифам (МСДКР) продолжает свою работу по обмену опытом в отношении наилучшей практики управления в рамках более чем 30 демонстрационных и целевых проектов в более широких районах Карибского моря, Восточной Африки, Восточно-азиатских морей и южной части Тихого океана. Последние ее действия включали подготовку в окончательном виде планов работы по инициированию осуществления Межамериканского проекта по рифам. Дополнительную информацию можно найти по адресу: www.icran.org.

31. ЮНЕП–ВЦМООС опубликовал доклад под названием «Холодноводные коралловые рифы: не на виду, но в памяти». В этом докладе приведены всеобъемлющие и последние данные и информация о состоянии холодноводных коралловых рифов во всем мире, его можно найти по адресу: <http://www.unep-wcmc.org>.

Другие живые ресурсы

32. Секретариат принимал участие в работе шестого совещания в рамках Неофициального консультативного процесса Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права (НКП), которое проводилось в Нью-Йорке 6–10 июня 2005 года. Кроме того,

секретариат принимал участие в работе двух параллельных совещаний, проводившихся в кулуарах НКП. Речь идет о совещании координационного механизма Организации Объединенных Наций по вопросам океанов (ООН - ОКЕАНЫ) и совещании Постоянного комитета Глобального форума по океанам и побережьям. Это были: совещание координационного механизма ООН по вопросам океана и совещание Управляющего комитета Глобального форума по океанам и прибрежным зонам.

33. Генеральная комиссия по рыболовству в Средиземном море запретила донное траление на глубинах, превышающих 1000 метров. Этот запрет - первый в своем роде во всем мире. Средиземноморские флотилии еще не вели промысла на глубинах более 1000 метров, и запрет является мерой предосторожности для охраны пока еще нетронутых и мало изученных глубоководных экосистем. Сегодня более половины акватории Средиземного моря защищено от воздействия донного траления.

34. Основная публикация Отдела рыболовства ФАО «Состояние мирового рыболовства и аквакультуры» теперь доступна в формате фактологического бюллетеня. Некоммерческая организация «Гринфэктс» обобщила содержание английской редакции доклада за 2004 год о состоянии мирового рыболовства и аквакультуры в виде сборника удобных для ознакомления резюме (см. <http://www.greenfacts.org/fisheries/index.htm>).

35. Перепись живых и морских организмов представляет собой постоянно расширяющуюся глобальную сеть исследователей из более чем 70 стран, которые занимаются осуществлением рассчитанной на десять лет инициативы по оценке и объяснению разнообразия, распределения и богатства морской жизни в океанах. Эту информацию можно найти по адресу: <http://www.coml.org/coml.htm>, а данные о Морской биогеографической информационной системе — по адресу: <http://www.iobis.org/>.

36. С результатами вычисления трофического индекса для морских экосистем (одного из глобальных индикаторов, утвержденных Конференцией Сторон в решении VII/30 для непосредственного тестирования) можно ознакомиться сейчас на веб-сайте проекта Море вокруг нас Университета Британской Колумбии по адресу: www.seaaroundus.org. На текущий момент уже имеются временные ряды данных по трофическому индексу для морских экосистем и связанному с ним индексу сбалансированного рыболовства по каждой из исключительных экономических зон государств за период 1950–2001 годов. Временные ряды данных будут периодически обновляться вплоть до 2010 года. Разработка данного индикатора также представляет собой реализацию мероприятия а) оперативной цели 2.1 программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию.

3. *Морские и прибрежные охраняемые районы*

37. Элементы решения VII/5, касающиеся морских и прибрежных охраняемых районов (МПОР), осуществляются в рамках многих текущих мероприятий, часть из которых кратко описана ниже:

38. Первый международный конгресс по морским охраняемым районам (МКМОР 1) прошел в Джилонге (Австралия) 23–27 октября 2005 года. С основными результатами, достигнутыми на Конгрессе, можно ознакомиться на <http://www.impacongress.org/registration.htm>. Эти результаты будут полезны для разработки дальнейших технических консультаций по структуре сетей и, в частности, по экологической согласованности сетей (поручено в пункте 37 решения VII/5).

39. Секретариат принял участие в работе следующих совещаний:

а) четвертого совещания экспертов по морским и прибрежным охраняемым районам в Юго-Восточной части Тихого океана, проведенного 25-27 августа 2004 года в Гуаякиле (Эквадор), в целях расширения сотрудничества между секретариатами Конвенции о биологическом разнообразии и Постоянной комиссией для южной части Тихого океана (ПКЮТО) в соответствии с действующим меморандумом о сотрудничестве;

б) семинара по политике в области охраны всемирного морского наследия, проведенного в Париже 9–10 сентября 2004 года, в целях содействия установлению более тесного сотрудничества между секретариатами Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (КОВКПН).

40. К первому совещанию Специальной рабочей группы открытого состава по охраняемым районам, проводившемуся 13–17 июня 2005 года в Монтекатини (Италия), было подготовлено два исследования общего характера касательно морских районов, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции. Теперь они опубликованы в Техническом сборнике КБР (см. <http://www.biodiv.org/programmes/outreach/awareness/ts.asp>). В первом исследовании изучались научные аспекты биоразнообразия морских районов за пределами действия национальной юрисдикции (Технический доклад КБР №20), а во втором исследовании был проведен анализ международно-правового режима в данных районах (Технический доклад КБР №19). Проводимая работа знаменует собой совместное осуществление решений VII/5 и VII/28.

41. Первый вариант базы данных по морским охраняемым районам, создание которой предусмотрено в пункте 38 решения VII/5, доступен сейчас в диалоговом режиме по адресу: <http://www.mpaglobal.org/index.php?action=search>. Согласно сопроводительному анализу, на сегодняшний день охраняется 0,6% мирового океана, а общая площадь охраняемых районов составляет 2,2 миллиона км². Подавляющее большинство морских и прибрежных охраняемых районов расположены на побережье, и на данный момент охраняются около 6% территориальных вод. Охрана морских районов по сравнению с прошлым столетием стала интенсивнее примерно на 3-5% в год. Работу по созданию этой базы данных проводил Центр рыболовства Университета Британской Колумбии в сотрудничестве с ЮНЕП–ВЦМООС и со Всемирным фондом дикой природы.

42. В рамках Программы ЮНЕП по окружающей среде Карибского бассейна продолжается реализация программы подготовки инструкторов в области управления морскими охраняемыми районами. На сегодняшний день было организовано четыре региональных курса и два дополнительных курса будет организовано соответственно в 2005 и в 2007 годах, и участники курсов уже проводят подготовку персонала на местах. Целью данного мероприятия является повышение числа квалифицированных менеджеров морских охраняемых территорий в районе Карибского бассейна. Учебные материалы можно найти по адресу: <http://www.cep.unep.org/issues/MPA%20manual.php>.

43. Доклад под названием «Морские охраняемые районы: выгоды и издержки островных государств» был составлен при сотрудничестве между Проектом КОРДИО, организацией «Охрана природы», Всемирной комиссии МСОП по охраняемым районам и Всемирным фондом дикой природы. Доклад можно найти в режиме онлайн на <http://www.icran.org/>.

44. МСОП опубликовал книгу под названием «*Какое состояние вашего морского охраняемого района? Руководство по природным и социальным индикаторам оценки эффективности управления морскими охраняемыми районами*». В этом Руководстве описывается опробованный на местах поэтапный процесс планирования и оценки эффективности руководства морским охраняемым районом, и заказать его можно по адресу: <http://www.iucn.org/bookstore/>.

4. *Марикультура*

45. Во исполнение пункта 47 решения VII/5 секретариатом были собраны тематические исследования марикультуры и распространил их с помощью механизма посредничества.

46. Чтобы содействовать использованию методик, благодаря которым оказывается минимальное неблагоприятное воздействие марикультуры на биологическое разнообразие морских и прибрежных районов, ФАО, в сотрудничестве с международными экспертами по морскому рыбному хозяйству, подготовила технический документ о ведении морского рыбного хозяйства, в котором идет речь о таких проблемных вопросах, как управление генетическими ресурсами, проведение оценки, обеспечение рентабельности и сохранение биоразнообразия^{2/}. Кроме того, в этом документе рассматривается политика и рациональные методы управления процессом разведения креветок в прибрежных районах^{3/}. Дополнительно к этому ФАО продолжает свою работу по оценке воздействия на окружающую среду аквакультуры, которая ведется в прибрежных районах, и организации управления этим процессом, путем оказания помощи Объединенной группе экспертов по научным аспектам охраны морской среды в ее работе по оценке экологического риска, создаваемого аквакультурой в прибрежных районах, и организации связи в этой области.

47. ФАО разработала новую серию фактологических бюллетеней по аквакультуре, в которые будет включена информация по конкретным темам и параметрам, дополненная графическими материалами и в том числе картами геоинформационных систем. В фактологические бюллетени включается обобщенная информация, приспособленная для наглядного пояснения различных характеристик каждого объекта аквакультуры^{4/}. Ряд других публикаций, посвященных аквакультуре, включая доклады о соответствующих совещаниях экспертов и семинарах, а также техническое руководство, посвященное аквакультуре, можно найти на веб-сайте ФАО^{5/}.

5. *Чужеродные виды и генотипы*

48. Секретариат в сотрудничестве с Глобальной программой по инвазивным видам (ГПИВ) и с Программой ЮНЕП по региональным морям провел семинар для разработки программы совместной работы по морским инвазивным чужеродным видам с основными субъектами деятельности и организациями. В ходе семинара, проводившегося 27–29 июня 2005 года в Монреале в помещении секретариата, были выявлены пробелы в мероприятиях, связанных с морскими инвазивными видами, и была разработана программа для устранения этих пробелов. Прделанная работа будет содействовать созданию инициативы по борьбе с морскими инвазивными чужеродными видами в соответствии с мероприятием а) операционной цели 5.2 уточненной программы работы по биоразнообразию морских и прибрежных районов (приложение I к решению VII/5). Доклад о работе совещания был распространен на совещании ВОНТТК в качестве одного из информационных документов (UNEP/CBD/SBSTTA11/INF/10). Проведение

^{2/} Marine Ranching. FAO Fisheries Technical Paper N. 429 [Технический документ ФАО по рыбному промыслу №. 429]. D.M. Bartley and K.M. Leber (eds). FAO Rome, Italy. 2004.

^{3/} World Bank/WWF/NACA/FAO Consortium Program “Shrimp Farming and the Environment” <http://www.enaca.org/modules/news/index.php?storytopic=2&storynum=10>.

^{4/} Фактологические бюллетени доступны по адресу: <http://www.fao.org/figis/servlet/static?dom=root&xml=aquaculture/index.xml>.

^{5/} Публикации доступны по адресу: http://www.fao.org/fi/eims_search/advanced_s_result.asp?title=aquaculture&acucultura&owner=serv_4&sortorder=3&form_c=A ND&lang=en.

семинара отвечает также поручению, данному в пункте 26 е) решения VI/23*, в котором содержится призыв к разработке программы совместной работы в рамках сети партнеров Глобальной программы по инвазивным видам среди Конвенции о биологическом разнообразии, Рамсарской конвенции, Международной морской организации, Международной конвенции об охране новых сортов растений и других соответствующих органов.

49. В целях ведения перечня происшествий, связанных с интродукцией чужеродных видов, ФАО расширила свою базу данных о случаях интродукции водяных видов и организовала работу соответствующих экспертных групп^{6/}, а также опубликовала результаты проведенных обзоров^{7/} в целях дальнейшего решения вопроса об ответственном использовании и контроле чужеродных видов при ведении рыболовного промысла и аквакультуры.

50. На своей 53-й сессии, состоявшейся в июле 2005 года, Комитет ММО по охране морской среды (КОМС) принял руководящие принципы единого применения Международной конвенции по контролю и обработке судового водяного балласта и осадков. Принятые руководящие принципы предусматривают соблюдение эквивалента обработки водяного балласта и разработку планов обработки водяного балласта, его обмена и процедуры утверждения систем обработки водяного балласта, в которых используются активные вещества. Дополнительную информацию см. на веб-сайте www.imo.org.

51. Вслед за первым удачным выполнением пятилетнего проекта ММО, бюджет которого составил 10,2 млн. долларов США, начался второй этап глобальной программы ГЭФ-ПРООН-ММО (ГлоБалласт), направленной на содействие развивающимся странам в реализации мер сокращения негативного воздействия водных инвазивных видов, перевозимых в водяном балласте судов. Подготовительный этап нового проекта, известного под названием «Партнерство ГлоБалласт», стартовал 1 апреля 2005 года, и Глобальный экологический фонд (ГЭФ) предоставил финансирование на сумму около 700 тыс. долл. США. Этот подготовительный проект будет реализован ММО за 18 месяцев и ожидается, что он обеспечит фундамент для полномасштабного проекта «Партнерства ГлоБалласт». Первостепенной задачей полномасштабного проекта будет содействие особо уязвимым странам и/или регионам в проведении правовых и политических реформ с целью выполнения задач Международной конвенции по контролю и обработке судового водяного балласта и осадков, принятой ММО в феврале 2004 года (см. www.imo.org).

* Один представитель выступил с официальным возражением в ходе процесса, приведшего к принятию настоящего решения, и подчеркнул, что, по его мнению, Конференция Сторон не может законно принять предложение или текст при наличии официального возражения. Ряд представителей высказали оговорки в отношении процедуры, которая привела к принятию решения (см. UNEP/CBD/COP/6/20, пункты 294-324).

^{6/} International Mechanisms for the Control and Responsible Use of Alien Species in Aquatic Ecosystems [Международные механизмы контроля и ответственного использования чужеродных видов в водных экосистемах]. FAO Non-Serial Publication. D.M. Bartley et al. (eds and comps). FAO Rome, Italy. 2004. Building capacity to combat impacts of aquatic invasive alien species and associated trans-boundary pathogens in ASEAN countries [Создание потенциала для борьбы с последствиями воздействия водных инвазивных чужеродных видов и соответствующих трансграничных патогенных организмов в странах АСЕАН]. Семинар АСЕАН/СЦААТР/ФАО et al., Пинанг, Малайзия, 12–16 июля 2004 года. Доклад совместных семинаров АПЕС/ФАО/НАСА/ОИЕ/ДОФ-Таиланд/ИНП/CONAPESCA/SAGARPA. АПЕС FWG 01/2002. НАСА, Бангкок, Таиланд, 203 стр.

^{7/} Briggs et al. 2004. Arthur, J.R., M.G. Bondad-Reantaso, F.C. Baldock and C.J. Rodgers. 2004. Manual on risk analysis for the safe movement of aquatic animals [Руководство по анализу рисков для безопасного перемещения водных животных] (FWG/01/2002). АПЕС/ДОФ/НАСА/ФАО, 59 стр. FAO Fisheries Technical Paper Nos. 402 [Технический документ ФАО по рыбному промыслу №. 402] (2000), 402/1 (2001), 402/2 (2001), 451 (2004). Arthur, J.R. and M.G. Bondad-Reantaso (eds). 2004. Capacity and Awareness Building on Import Risk Analysis (IRA) for Aquatic Animals [Создание потенциала и повышение осведомленности в целях анализа риска импорта (АРИ) водных животных]. Протоколы семинаров, проходивших в Бангкоке, Таиланд, с 1 по 6 апреля 2002 года, и в Мазатлане, Мексика, с 12 по 17 августа 2002 года.

6. Общие положения

52. Секретариат принимал участие в работе совещания ООН-ОКЕАНЫ, проводившегося в помещении Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО 25 – 26 января 2005 года. На этом совещании было создано несколько целевых групп. Секретариат координирует работу Целевой группы по биоразнообразию морских районов за пределами действия национальной юрисдикции, которая, кроме всего прочего, проанализировала исходные документы по данному вопросу, подготовленные Специальной рабочей группой открытого состава по охраняемым районам.

53. Секретариат Конвенции, программа ЮНЕП по региональным морям и Комиссия по Черному морю общими усилиями провели Совместный семинар Конвенции по защите Черного моря от загрязнения, Конвенции о биологическом разнообразии и Панъевропейской стратегии биологического и ландшафтного разнообразия. Семинар был направлен на укрепление совместной деятельности и сотрудничества путем объединения целевых задач, индикаторов и мероприятий проекта Стратегии сохранения биоразнообразия и ландшафтов Черного моря с задачами, индикаторами и мероприятиями Конвенции о биологическом разнообразии. Этот семинар является одним из совместных мероприятий, поддерживаемых программой ЮНЕП по региональным морям в рамках ее мероприятий, проводимых в сотрудничестве с секретариатом Конвенции.

V. БИОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗНООБРАЗИЕ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

54. В решении VI/5 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю в сотрудничестве с другими учреждениями предпринять необходимые шаги для полной реализации программы работы, как указано в таблице 1 приложения I к этому решению и в графике отчетности в таблице 2 того же приложения. В пункте 6 этого же решения Исполнительному секретарю было поручено подготовить в сотрудничестве с ФАО обобщения соответствующих исследований и анализ пробелов и возможностей реализации программы работы для рассмотрения на восьмом совещании Конференции Сторон.

55. В пункте 13 того же решения Конференция Сторон учредила Международную инициативу по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почв в качестве сквозного вопроса в рамках программы работы по биологическому разнообразию сельского хозяйства и предложила ФАО и другим соответствующим организациям содействовать осуществлению и обеспечивать координацию этой инициативы. В пункте 4 решения VII/3 Конференция Сторон поручила ВОНТТК рассмотреть доклад Специальной группы технических экспертов по потенциальному воздействию генетических технологий, ограничивающих использование (ГТОИ) на мелких фермеров, коренные и местные общины и права фермеров на своем десятом совещании, с целью вынесения рекомендаций восьмому совещанию Конференции Сторон, также принимая во внимание решение VII/16 по статье 8j) и соответствующим положениям Конвенции.

57. Во исполнение этих решений были проведены мероприятия, описанные в следующих пунктах. Однако мероприятия, связанные с биоразнообразием сельского хозяйства, следует и далее ограничивать привлечением сотрудников, ответственных за программу работы.

58. Организация ФАО, являясь ведущим партнером по осуществлению программы работы, подготовила подробный отчет о ходе проведения этих и других соответствующих мероприятий для сведения Конференции Сторон. Основные отмеченные пункты:

а) большая часть работы ФАО по включению тематики биоразнообразия в повестки дня, связанные с продовольствием и сельским хозяйством, на межправительственном уровне была

/...

проведена при содействии Межправительственной комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства («Комиссия»). В настоящее время, после решения Конференции ФАО 1995 года, Комиссия занимается всеми видами биоразнообразия, имеющими отношение к продовольствию и сельскому хозяйству. В состав Комиссии входят 166 стран. Комиссия разрабатывает и контролирует глобальные инструменты, например, Глобальную стратегию управления генетическими ресурсами сельскохозяйственных животных и Глобальную стратегию управления генетическими ресурсами растений, и осуществляет контроль за сотрудничеством ФАО с Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и регулярно получает доклады от международных организаций, работающих в области сохранения биоразнообразия, связанного с продовольствием и сельским хозяйством. На своем десятом совещании Комиссия отметила, что ФАО играет ведущую роль в программах работы КБР в отношении сельского хозяйства, лесоводства и рыбного промысла.

b) текущая работа Комиссии важна для рассмотрения состояния дел и тенденций биоразнообразия сельского хозяйства. Комиссия осуществляет наблюдение за разработкой двух основных оценок в этой области:

- i) в первом докладе о состоянии мировых генетических ресурсов сельскохозяйственных животных — первой из когда-либо проводившихся в странах оценок разнообразия сельскохозяйственных животных — будет описана сложившаяся на данный момент ситуация в отношении животных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, на глобальном уровне и будут выявлены пробелы и потребности в их сохранении и устойчивом использовании. Уже завершено 165 докладов стран. Одна из основных задач доклада — проанализировать и описать состояние животных генетических ресурсов, положение дел и тенденции, а также их вклад в обеспечение продовольствия, включая питательные вещества, земледелие и сельскохозяйственное развитие. Оценка будет принята в 2007 году на Первой международной технической конференции, которая будет организована ФАО и проведена в Швейцарии; и
- ii) второй доклад о состоянии мировых растительных генетических ресурсов должен быть завершен к 2008 году. Ожидается, что при его подготовке будет получено аналогичное число докладов стран. Во второй доклад будет входить глава, посвященная вкладу растительных генетических ресурсов в производство продовольствия и ведение сельского хозяйства, в обеспечение продовольственной безопасности, питательных веществ и устойчивого сельского хозяйства. Комиссия находится в процессе создания многолетней программы работы по организации своей будущей деятельности, включая укрепление взаимного сотрудничества с Конвенцией о биологическом разнообразии.

c) Комиссия постановила, что ее секретариат в сотрудничестве с другими соответствующими службами и «Приоритетными областями для междисциплинарных действий», в рамках которых Межведомственная рабочая группа по биоразнообразию работает в ФАО, должен предоставить многолетнюю программу работы (МЛПР) для рассмотрения на ее одиннадцатом совещании. В настоящее время секретариат Комиссии проводит консультации с региональными группами, касающиеся их идей относительно подготовки первого проекта многолетней программы работы, в которой также должен приниматься во внимание вклад межправительственных технических рабочих групп по растениям и животным в их областях знаний. Далее секретариат подготовит второй проект для рассмотрения региональными группами. С учетом замечаний региональных групп будет подготовлен окончательный проект для представления на одиннадцатой сессии Комиссии (в конце 2006 года).

d) с помощью многолетней программы работы Комиссия должна будет выполнить полный мандат (решение Конференции 3/95) в среднесрочной и долгосрочной перспективе. Секретариату Комиссии было поручено подготовить документ о состоянии и потребностях секторов генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, не относящихся к растениям и животным, включая различные области биоразнообразия, связанного с продовольствием и сельским хозяйством, и об агроэкосистемном подходе к сохранению генетических ресурсов и межсекторальным вопросам, определяющий сферы ответственности соответствующих служб ФАО и ПОМД в этих областях, и представить его Комиссии на одиннадцатой сессии;

e) в рамках подготовки к одиннадцатой сессии Комиссия ФАО, совместно с рядом международных организаций-партнеров, составляет серию справочных документов по состоянию и потребностям секторальных и межсекторальных вопросов, связанных с различными оценками, предусмотренными программой работы по сохранению биоразнообразия сельского хозяйства в рамках Конвенции;

f) в отношении сотрудничества с Конвенцией по программе работы по сохранению биоразнообразия сельского хозяйства Комиссия рекомендовала ФАО тесно взаимодействовать с Исполнительным секретарем Конвенции о биологическом разнообразии и играть ведущую роль в составлении подробного обзора программы работы, который будет рассмотрен на девятом совещании Конференции Сторон в 2008 году. Комиссия отметила, что процесс составления обзора Конвенции не будет начат до 2006 года, и Комиссия будет рассматривать предварительные результаты на своей одиннадцатой сессии;

g) заключительный доклад о работе очередной десятой сессии (см., в частности, разделы VII и X доклада — CGRFA-10/04/REP) можно найти по адресу: <ftp://ext-ftp.fao.org/ag/cgrfa/cgrfa10/r10repe.pdf>;

h) в настоящий момент ФАО проводит несколько мероприятий по оценке биоразнообразия, связанного с продовольствием и сельским хозяйством, с разных точек зрения. Примеры этой работы включают:

- i) подготовку второго доклада о состоянии генетических ресурсов растений в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Доклады стран будут представлены в 2006 году, а сводный Доклад о состоянии генетических ресурсов в мире будет готов в апреле 2008 года;
- ii) подготовку первого доклада о состоянии мировых животных генетических ресурсов, который будет представлен Межправительственной технической рабочей группе по животным генетическим ресурсам Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в первой половине 2006 года и обсужден на Международной технической конференции по животным генетическим ресурсам в 2007 году;
- iii) первый доклад, в котором представлена экспресс-оценка состояния мировых опылителей; и
- iv) Глобальную оценку лесных ресурсов (ОЛР) (проводится с 1946 года каждые пять лет);
- i) эти оценки, проведенные ФАО, большей частью являются результатом очень серьезных консультаций с национальными партнерами. Информация, использованная при /...

подготовке вышеупомянутых докладов, заимствована из докладов стран, своевременно предоставляемых ФАО, в связи с чем их содержание может быть обобщено и объединено в один доклад (например, Доклад о состоянии мировых растительных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Доклад о состоянии мировых животных генетических ресурсов (ЖГР), Глобальная оценка лесных ресурсов). Кроме того, подготовка докладов является частью процесса создания потенциала на национальном уровне;

j) кроме того, ФАО сделала запросы на тематические исследования, например, биоразнообразия почв (см. на <http://www.fao.org/ag/agl/agll/soilbiod/cases.stm>) и опылителей и опыления, которые внесли важный вклад в составление Доклада о состоянии мировых опылителей. Далее ФАО собрала информацию в базы данных и статистику по различным аспектам биоразнообразия, связанного с продовольствием и сельским хозяйством — один из примеров касается рыбного промысла: <http://www.fao.org/waicent/FaoInfo/Agricult/AGP/AGPS/pgr/ITWG3rd/pdf/p3w3E.pdf>;

k) текущие мероприятия ФАО по оценке различных компонентов биоразнообразия, используемого для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, предоставляют информацию для оценки биоразнообразия сельского хозяйства в соответствии с запросом Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии. Кроме того, текущая работа будет оцениваться в рамках процесса разработки многолетней программы работы для Комиссии ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на одиннадцатой сессии в 2006 году.

59. В решении VII/3 Конференция Сторон отметила отсрочку подготовки заключительного доклада о проведении комплексной оценки биологического разнообразия сельского хозяйства и соответствующих промежуточных этапов на два года (UNEP/CBD/COP/7/11, пункт 66), что влияет на расписание соответствующих мероприятий. В частности, окончание мероприятий, имеющих отношение к пункту 6 решения VI/5, должно быть приведено в соответствие с этой работой.

60. Помимо вышеупомянутых основных мероприятий под руководством ФАО, секретариат провел следующие мероприятия:

a) Исполнительный секретарь в сотрудничестве с ФАО, МИГРР и другими организациями провел необходимые консультации и выдвигает варианты для рассмотрения восьмым совещанием Конференции Сторон относительно сквозной инициативы по использованию биоразнообразия для обеспечения продовольствия и питательных веществ (пункт 7 решения VII/31). О ходе решения данного вопроса подробно сообщается в отдельной записке (UNEP/CBD/COP8/26/Add.2);

b) секретариат сотрудничает с Секцией экономики и торговли ЮНЕП в разработке комплексной оценки торговой политики в сельскохозяйственном секторе. Цель данной инициативы заключается в оказании поддержки осуществлению Конвенции с помощью создания в развивающихся странах национального организационного и правительственного потенциала для проведения оценки, разработки и внедрения политики, нацеленной на максимальное повышение достижений в области развития, обеспеченных благодаря торговой политике в сельскохозяйственном секторе, при одновременном сведении к минимуму воздействия на биоразнообразие сельского хозяйства;

c) Исполнительный секретарь представил ФАО краткий отчет о мероприятиях, реализованных в рамках Конвенции, по i) мониторингу осуществления Глобального плана действий по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства и ii) подготовке второго доклада о состоянии мировых растительных генетических ресурсов. Этот доклад был рассмотрен на третьем

совещании Межправительственной технической рабочей группы по растительным генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

d) Исполнительный секретарь подготовил доклад о состоянии Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почв, которая была рассмотрена на десятом совещании ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/10/14). В результате была дана рекомендация X/10;

e) Исполнительный секретарь подготовил записку, посвященную докладу Специальной технической группы экспертов (СТГЭ) по потенциальному воздействию генетических технологий, ограничивающих использование (ГТОИ) на мелких фермеров, коренные и местные общины и права фермеров, которая была рассмотрена на десятом совещании ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/10/15). В результате была дана рекомендация X/11. Этот вопрос будет далее рассмотрен Специальной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений в январе 2006 года;

f) секретариат организовал «Региональный семинар о взаимодействии между конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро, и другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, в процессе осуществления программы работы по засушливым и субгумидным землям и биоразнообразию сельского хозяйства», к которым далее обращаются в решении VII/2;

g) секретариат принял участие в работе 36-го проходящего раз в два года Всемирного конгресса фермеров МФСП, проводившегося в Вашингтоне (округ Колумбия) 2 июня 2004 года) и выступил на нем с заявлением о том, «Как активизировать участие фермеров в работе по сохранению биологического разнообразия». В этой связи была предоставлена ценная возможность задействовать частный сектор в соответствующих вопросах, и после участия в этом конгрессе МФСП заявила, что будет в большей степени участвовать в процессе Конвенции, включая участие в соответствующих совещаниях;

h) секретариат внес свой вклад в написание соответствующих глав доклада Оценки экосистем на пороге тысячелетия, касающихся продуктов питания и систем культивирования, и проанализировал их. Более того, вклад секретариата в написание главы тома Оценки «Об условиях и тенденциях», посвященной засушливым землям, содержал обзор аспектов биоразнообразия сельского хозяйства засушливых земель;

i) на дополнительном мероприятии, организованном партнерами по ведению экологически чистого сельского хозяйства на седьмом совещании Конференции Сторон, было подчеркнуто значение биологического разнообразия сельского хозяйства для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия как такового, и особенно его значение для обеспечения продовольственной безопасности. МИГРР и сотрудничающие организации провели дополнительное мероприятие под названием «Управление биоразнообразием сельского хозяйства в целях устойчивого развития: на пути к созданию программы научных исследований» и еще одно мероприятие для информирования о начале работы Глобального фонда по разнообразию сельскохозяйственных культур;

j) сотрудник секретариата присутствовал на конференции по теме «Вода для продуктов питания и экосистем», проводившейся в Гааге с 31 января по 5 февраля 2005 года и организованной ФАО и правительством Нидерландов. Презентация на совещании была сделана от лица Исполнительного секретаря. Она была главным образом посвящена отношению Конвенции о биологическом разнообразии (и, в частности, программам работы по сохранению биологического разнообразия внутренних водных экосистем и биоразнообразия сельского хозяйства) к теме и задачам Конференции. Было отмечено, что темы, обсуждавшиеся на конференции, представляют собой отличный, исчерпывающий пример осуществления данных программ работы по /...

биоразнообразию сельского хозяйства и биоразнообразию внутренних вод на секторальном и местном уровнях;

k) секретариат продолжает оказывать содействие разработке Комплексной оценки управления водными ресурсами, проводимой Консультативной группой по международным исследованиям в области сельского хозяйства. Сотрудник секретариата присутствовал на семинаре в Монпелье (Франция), проводившемся с 5 по 8 июня с целью окончательной доработки плана главы по экосистемам и внесения соответствующего технического вклада и представления тематических исследований. Было решено, что секретариат кратко прояснит понятие «биоразнообразие» и его связь с темами вступительного раздела о «ключевых идеях». Секретариат представил тематику биоразнообразия скорее как сквозную тему и рекомендовал, чтобы ее не использовали в качестве отдельной темы. Таким образом, в оценке делается вывод о том, что «биоразнообразие» в целом имеет положительное значение, по нескольким причинам, и это сообщение должно быть выделено во всех разделах, где это уместно. Были установлены связи между Комплексной оценкой и Конвенцией о биологическом разнообразии, в частности были учреждены программы работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем и биоразнообразию сельского хозяйства. Затем секретариат принял официальное предложение присоединиться к Оценке на правах одного из организаторов. Ввиду достижения заметных успехов в этой работе Консультативная группа по международным исследованиям в области сельского хозяйства предложила расширить соответствующие темы, в сотрудничестве с секретариатом, в более подробном документе по биоразнообразию и сельскому хозяйству, в частности, в отношении мелиорации.

61. Секретариат отмечает, что мероприятия ФАО и соответствующих партнеров, хотя и отклоняются по необходимости от изначально предложенного расписания (приложение к решению VI/5 и таблицы), все же проводятся с успехом. В течение последующих двух лет существующие мероприятия позволят провести комплексную оценку состояния дел и тенденций в области биоразнообразия сельского хозяйства и соответствующие оценки, анализ тематических исследований, а также пробелов и возможностей и выявление ключевых действий, которые следует включить.
